



GR

Αντικαθιστά „5.1 τοποθέτηση εργαλείου (εικ. 1/2/3)“ στις πρωτότυπες Οδηγίες Χρήσης

- Για ασφαλή συναρμολόγηση των χρησιμοποιούμενων εργαλείων να τοποθετείτε το πολυλειτουργικό εργαλείο έτσι, ώστε ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1) να δείχνει προς τα κάτωκαι η υποδοχή εργαλείου (2) να δείχνει προς τα επάνω.
- Τοποθετήστε το εργαλείο (π.χ. τριγωνικό πέλμα λείανσης) έτσι πάνω στην υποδοχή εργαλείου (2), ώστε να ταιριάζουν οι πείροι της υποδοχής εργαλείου (2) στις εσοχές του εργαλείου.
- Στερεώστε το εργαλείο με τη συμπαραδίδομενη βίδα (b) και σφίξτε καλά τη βίδα με το κλειδί άλλεν (5).
- Προσέξτε να τοποθετηθεί η ροδέλα με το κυρτό τμήμα προς τα επάνω (βλ. εικ. 3). Να χρησιμοποιήσετε τη μικρή ροδέλα (c) για την πλάκα λείανσης (8) και τη μεγάλη ροδέλα (a) για όλα τα άλλα εργαλεία που θα τοποθετήσετε.

P

Substitui „5.1 Montar as ferramentas de trabalho (figura 1/2/3)“ no manual de instruções original

- Para uma montagem segura das ferramentas de trabalho, posicione a ferramenta multifunções de forma a que o interruptor para ligar/desligar (1) fique a apontar para baixo e o encaixe da ferramenta (2) para cima.
- Coloque a ferramenta de trabalho (p. ex. placa abrasiva para lixadeira delta) no encaixe da ferramenta (2), de forma a que os pinos do encaixe da ferramenta (2) encaixem nas aberturas da ferramenta de trabalho.
- Fixe a ferramenta de trabalho com o parafuso (b) fornecido e aperte-o bem com a chave sextavada interior (5).
- Certifique-se de que a anilha aponta para cima com a curvatura (ver figura 3). Utilize a anilha pequena (c) para a placa abrasiva (8) e a anilha grande (a) para todas as restantes ferramentas de trabalho.

FIN

Substitui „5.1 Montar as ferramentas de trabalho (figura 1/2/3)“ no manual de instruções original

- Käytettyjen työkalujen turvallisen asentamisen takaamiseksi tulee monitoimityökalu asetataa niin, että päälle-/pois-katkaisin (1) näyttää alaspäin ja työkaluistukka (2) ylöspäin.
- Aseta käytettävä työkalu (esim. kolmiohiomalevy) työkaluistukkaan (2) siten, että käytettävässä työkalussa olevat aukot sopivat työkaluistukassa (2) oleviin tappeihin.
- Kiinnitä käytettävä työkalu mukana toimitetulla ruuvilla (b) ja kiristä ruuvi kolokanta-avaimella (5) tiukkaan.
- Certifique-se de que a anilha aponta para cima com a curvatura (ver figura 3). Utilize a anilha pequena (c) para a placa abrasiva (8) e a anilha grande (a) para todas as restantes ferramentas de trabalho.

DK/N

Erstatter „5.1 Montering af indsatsværktøj (fig. 1/2/3)“ i den originale betjeningsvejledning

- For at kunne montere indsatsværktøjet sikkert skal multifunktionsværktøjet sættes sådan på, at tænd/sluk-knappen (1) vender ned- og værktojsindtaget (2) opad.
- Sæt indsatsværktøjet (f.eks. trekant-slibepladen) i værktojsindtaget (2) således, at stifterne i værktojsindtaget (2) passer ind i udspæringerne på indsatsværktøjet.
- Fastgør indsatsværktøjet med den medfølgende skrue (b), og spænd skruen godt fast med unbrakonøgen (9).
- Kontrollér, at den buede side på spændeskiven vender opad (se fig. 3). Brug den lille spændeskive (c) til slibepladen (8) og den store spændeskive (a) til alt andet indsatsværktøj.

S

Ersätter „5.1 Monterar insatsverktygen (bild 1/2/3)“ i original-bruksanvisningen

- För säker montering av insatsverktygen bör du lägga multifunktionsverktyget så att strömbrytaren (1) pekar nedåt och verktygsfästet (2) pekar uppåt.
- Sätt in insatsverktyget (t ex en trekantig slipplatta) på verktygsfästet (2) så att fästets (2) stift passar in i urtagen på verktyget.
- Fäst insatsverktyget med den medföljande skruven (b) och dra åt skruven ordentligt med sexkantnyckeln (9).
- Se till att distansbrickan ligger med den välvda sidan upp (se bild 3). Använd den lilla distansbrickan (c) för slipplattan (8) och den stora distansbrickan (a) för alla andra insatsverktyg.

RUS

Zamenjuje „5.1 Montaža namenskih alata (slika 1/2/3)“ u originalnim uputstvima za upotrebu

- Для надежного крепления насадок необходимо установить многофункциональное устройство так, чтобы переключатель включить-выключить (1) смотрел вниз, а устройство крепления насадок (2) вверх.
- Вставьте насадку (например, треугольная шлифовальная пластина) таким образом в устройство крепления насадок (2), чтобы выемка насадки совпала с штифтами устройства крепления насадок (2).
- Закрепите насадку при помощи приложенного винта (b) и прочно затяните винт ключом с шестигранником (9).
- Pri tom obratite pažnju na to da pločica za podmetanje bude izbočinom okrenuta prema gore (vidi sliku 3). Za brusnu ploču (8) koristite malu pločicu za podmetanje (c), a za sve ostale alate veliku pločicu za podmetanje (a).

CZ

Nahrazuje „5.1 Montáž přídavných nástrojů (obr. 1/2/3)“ v originálním návodu k použití

- Pro bezpečnou montáž přídavných nástrojů by měl být víceúčelový přístroj nasazen tak, aby za/vypínač (1) ukazoval směrem dolů a upínání nástroje (2) směrem nahoru.
- Přídavný nástroj (např. trojúhelníkovou brusnou desku) nasadte do upínání nástroje (2) tak, aby se otvory přídavného nástroje shodovaly s kolíky upínání nástroje (2).
- Upevněte přídavný nástroj pomocí dodaného šroubu (b) a dobře ho utáhněte pomocí imbusového klíče (5).
- Dbejte na to, aby podložka směřovala vyklenutím nahoru (viz obr. 3). Pro brusnou desku (8) použijte malou podložku (c) a velkou podložku (a) použijte pro všechny ostatní nástroje.

RO

Înlocuiește „5.1 Montajul sculelor atașabile (Fig. 1/2/3)“ din instrucțiunile de utilizare originale

- Pentru o montare sigură a sculelor atașabile poziționați unealta multifuncțională astfel încât între-rupătorul pornit/oprit (1) să fie orientat în jos, iar portscula (2) să fie orientată în sus.
- Așezați scula atașabilă (de ex. o talpă de şlefuire triunghiulară) pe portsculă (2), astfel încât știfurile sculei atașabile să se potrivească în orificiile portsculei (2).
- Fixați scula atașabilă cu surubul livrat (b) și strângeti-l bine cu ajutorul cheii hexagonale (5).
- Aveți grijă ca șaiba de egalizare să fie plasată cu boltirea în sus (vezi figura 3). Utilizați șaiba de egalizare mici (c) pentru stativul de șlefuire (8) și șaiba de egalizare mari (a) pentru toate celelalte scule atașabile.

- D** **Ersetzt „5.1 Einsatzwerkzeuge montieren (Bild 1/2/3)“ in der Originalbetriebsanleitung**
- Für ein sicheres Montieren der Einsatzwerkzeuge sollten Sie das Multifunktionswerkzeug so aufsetzen, dass der Ein/Ausschalter (1) nach unten und die Werkzeugaufnahme (2) nach oben zeigt.
 - Setzen Sie das Einsatzwerkzeug (z.B. Dreieck-Schleifplatte) so auf die Werkzeugaufnahme (2), dass in die Aussparungen des Einsatzwerkzeuges die Stifte der Werkzeugaufnahme (2) passen.
 - Befestigen Sie das Einsatzwerkzeug mit der mitgelieferten Schraube (b) und ziehen Sie die Schraube mit dem Inbusschlüssel (5) gut fest.
 - Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe mit der Wölbung nach oben zeigt (siehe Bild 3). Verwenden Sie die kleine Unterlegscheibe (c) für die Schleifplatte (8) und die große Unterlegscheibe (a) für alle anderen Einsatzwerkzeuge.

GB

Replaces „5.1 Fitting the plug-in tools (Fig. 1/2/3)“ in the original operating instructions

- To fit the plug-in tools safely you should hold the multifunction tool so that the ON/OFF switch (1) points down and the tool mounting (2) faces up.
- Place the plug-in tool (e.g. the triangular sanding/grinding plant) on the tool mounting (2) so that the pins of the tool mounting (2) fit into the recesses in the plug-in tool.
- Secure the plug-in tool using the supplied screw (b) and tighten the screw securely with the Allen key (5).
- Make sure that the camber on the washer faces upwards (see Fig. 3). Use the small washer (c) for the grinding/sanding disk (8) and the large washer (a) for all other plug-in tools.

F

Remplace « 5.1 Monter les outils (figure 1/2/3) » dans le mode d'emploi d'origine

- Pour un montage sûr des outils employés, placez l'outil multifonction de sorte qu'un interrupteur marche/arrêt (1) soit dirigé vers le bas et le porte-outil (2) vers le haut.
- Placez l'outil employé (par ex. patin de ponçage triangulaire) sur le porte-outil (2) de telle manière que les broches du porte-outil (2) correspondent aux évidements de l'outil employé.
- Fixez l'outil employé avec la vis (b) fournie et serrez bien à fond la vis avec la clé à six pans creux (5).
- Veillez à ce que la partie bombée de la rondelle soit tournée vers le haut (voir figure 3). Utilisez la petite rondelle (c) pour le plateau de meulage (8) et la grande rondelle (a) pour tous les autres outils.

NL

Vervangt „5.1 Inzetgereedschappen monteren (fig. 1/2/3)“ in de originele handleiding

- Om het inzetgereedschap veilig te monteren is het aan te raden het multifunctionele gereedschap zodanig neer te zetten dat de AAN UIT-schakelaar (1) naar beneden en de gereedschapshouder (2) naar boven wijst.
- Breng het inzetgereedschap (b.v. driehoekige schuurplaat) op de gereedschapshouder (2) aan zodat de pennen van de gereedschapshouder (2) in de uitsparingen van het inzetgereedschap passen.
- Maak het inzetgereedschap vast m.b.v. de bijgaande schroef (b) en haal de schroef met de inbussleutel (5) flink aan.
- Let erop dat het onderlegplaatje met de werving naar boven wijst (zie fig. 3). Gebruik het kleine onderlegplaatje (c) voor de slijpplaat (8) en het grote onderlegplaatje (a) voor alle andere inzetgereedschappen.

E

Sustituye „5.1 Cómo montar las herramientas insertables (fig. 1/2/3)“ en el manual de instrucciones original

- Para montar de forma segura las herramientas insertables es preciso colocar la herramienta multiuso de tal forma que el interruptor ON/OFF (1) mire hacia abajo y el alojamiento de las herramientas (2) hacia arriba.
- Colocar la herramienta insertable (p. ej., plancha abrasiva triangular) sobre el alojamiento (2) de forma que en las entalladuras de la herramienta insertable se encuenen los pernos del alojamiento (2).
- Fijar la herramienta insertable con el tornillo suministrado (b) y apretar bien el tornillo con la llave allen (5).
- Asegurarse de que la parte abombada de la arandela mire hacia arriba (ver fig. 3). Emplear la arandela pequeña (c) para la plancha abrasiva (8) y la arandela grande (a) para el resto de herramientas insertables.

H

Pótolja az eredeti üzemeltetési útmutatóban az „5.1 A betétszerszámok felszerelése (képek 1/2/3)“-at

- A szerszámok biztonságos felszereléséhez a többfunkciós szerszámot úgy állítsa fel, hogy a főkapcsoló (1) lefelé, a tokmány (2) pedig felfelé nézzen.
- A szerszámot (pl. a háromszögcsiszolót) úgy helyezze a tokmányra (2), hogy a szerszám hornyai a tokmány csapjaiba (2) illeszkedjenek.
- A szerszámot a mellékelt csavarral (b) rögzítse. A csavart az imbuszkulccsal (5) húzza feszser.
- Ügyeljen arra, hogy az alátétkorong a domborulattal felfelé mutason (láss a 3-as képet). A kicsi alátétkorongot (c) a csiszolólemezhez (8) használni és a nagy alátétkorongot (a) pedig minden egyéb betéti szerszárhoz.

BG**Замяна „5.1 Монтиране на накрайниците (фигура 1/2/3)“ в упътването за употреба**

- За стабилното монтиране на инструментите за употреба би трябвало така да поставите мултифункционалния инструмент, че превключвателят за вкл./изключване (1) да сочи надолу, а приспособлението за закрепване на инструмента (2) нагоре.
- Така поставете инструмента за употреба (напр. триъгълна шлифовъчна шайба) върху приспособлението за закрепване на инструмента (2), че в прорезите на инструмента за употреба щифтовете на приспособлението за закрепване на инструмента (2) да пасват.
- Закрепете инструмента за употреба с доставения винт (b) и добре затегнете винта с ключа с вътрешен шестостен (5).
- Имайте предвид, че изпъкналата част на подложната шайба трябва да сочи нагоре (вижте фигура 3). Използвайте малката подложна шайба (c) за шлифовъчната плоча (8) и голямата подложна шайба (a) за всички останали накрайници.

HR/BIH**Zamjenjuje „5.1 Montiranje namjenskih alata (slika 1/2/3)“ u originalnim uputama za uporabu**

- Za sigurno montiranje alatnih nastavaka višefunkcijski alat treba postaviti tako da sklopka za uključivanje/isključivanje (1) pokazuje prema dolje, a prihvativnik alata (2) prema gore.
- Namjestite alatni nastavak (npr. trokutnu brusnu ploču) na prihvativnik (2) tako da u otvore radnog alata pristaju klinovi prihvativnika alata (2).
- Učvrstite alatni nastavak pomoću isporučenog vijaka (b) i dobro pritegnite vijak pomoću imbus ključa (5).
- Pritom pazite da podložna pločica s izbočinom bude okrenuta prema gore (vidi sliku 3). Za brusnu ploču (8) koristite malu podložnu pločicu (c) a za sve ostale alate veliku podložnu pločicu (a).

SK**Nahradzuje „5.1 Montáž obrábacích nástrojov (obr. 1/2/3)“ v originálnom návode na obsluhu**

- Pre bezpečnú montáž obrábacích nástrojov musíte multifunkčný nástroj nasadiť tak, aby vypínač zap/vyp (1) ukazoval smerom nadol a upnutie nástroja (2) smerom nahor.
- Obrábací nástroj (napr. trojúholníkovú brusnu platničku) nasaďte na upnutie nástroja (2) tak, aby do otvorov obrábacieho nástroja pasovali kolíky upnutia nástroja (2).
- Obrábací nástroj upewnite pomocou priloženej skrutky (b) a skrutku pevne dotiahnite imbusovým klúčom (5).
- Dabajte na to, aby bola podložka otočená zaoblením smerom nahor (pozri obr. 3). Používajte malú podložku (c) na brusnu platničku (8) a veľkú podložku (a) na všetky ostatné obrábacie nástroje.

TR**Orijinal Kullanma Talimatında „5.1 Takımların montajı (Şekil 1/2/3)“ başlıklı bölümün yerine geçer**

- Makineye takılacak takımların emniyetli bir şekilde monte edilebilmesi için çok amaçlı taşlama makinesini, Açık/Kapalı şalteri (1) aşağıya ve takım yuvası (2) yukarı bakacak şekilde koyun.
- Takımı (örneğin delta zımpara tablosu) takım yuvası (2) içine yerleştirirken takım yuvası (2) pimlerinin takımın deliklerine uymasına dikkat edin.
- Takımı makine ile birlikte gönderilmiş olan civata (b) ile sabitleyin ve civatayı alyen anahtar (5) iyice sıkın.
- Rondelanın bombeli tarafının yukarı doğru bakmasına dikkat edin (bakınız Şekil 3). Küçük rondelayı (c) taşlama plakası (8) ve büyük rondelayı (a) ise diğer takımlar için kullanın.

UKR**Замінює «5.1 Монтаж інструментів (мал. 1/2/3)» в оригінальному керівництві з експлуатації**

- Для надійного монтажу застосованого інструменту багатофункціональний інструмент слід покласти таким чином, щоб вимикач УВІМКН/ВІМКН (1) знаходився знизу, а пристрій для закріплення інструменту (2) – згорі.
- Установіть застосований інструмент (наприклад, трикутну шліфувальну пластинку) на пристрій (2) для закріплення інструменту таким чином, щоб штифти цього пристрою співпадали з пазами застосованого інструменту (2).
- Закріпіть застосований інструмент за допомогою гвинта (b), що поставляється, та міцно затягніть його ключем (5) з внутрішнім шестигранником.
- Підкладна шайба повинна бути повернута випуклістю вгору (мал.3). Використовуйте малу підкладку шайбу (c) для шліфувальної пластини (8) і велику підкладну шайбу (a) для решти інструментів.

EE**Asendab peatükk „5.1 Lisaseadmete kokkupanemine (joonised 1/2/3)“ originaalkasutusjuhendis.**

- Lisaseadmete turvaliseks paigaldamiseks peaksite multifunktionsaalse tööriista nii asetama, et toite-lüliti (1) on suunaga allapoole ja tööriista kinnituskoht (2) on ülespoole.
- Pange lisaseade (nt kolmnurkne lihvplaat) nii tööriista kinnituskohta (2), et lisaseadme sälgud sobivad tööriista kinnituskohta (2) tihvitidega.
- Kinnitage lisaseade kaasasoleva kruvi (b) abil ja keerake kruvi kuuskantsisevõtme (5) abil kõvasti kinni.
- Pange tähele, et alusseibi kumerus näitab ülespoole (vt joonis 3). Kasutage väikest alusseibi (c) lihv-talla (8) jaoks ja suurt alusseibi (a) kõigi teiste lisaseadmete jaoks.

LV**Aizstāj „5.1. Darba instrumentu montāža (1./2./3. attēls)“ oriģinālajā lietošanas instrukcijā.**

- Lai droši piemontētu ievietojamos instrumentus, daudzfunkciju darbarīks ir jāuzliek tā, lai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (1) būtu vērts uz leju un instrumenta stiprinājums (2) – uz augšu.
- Ievietojamo instrumentu (piem., trīsstūra slīplāksnis) uzlieciet uz darbarīka stiprinājuma (2) tā, lai ievietojamā instrumenta tapas iederētos instrumenta stiprinājuma (2) padziļinājumos.
- Ievietojamo instrumentu nostipriniet ar klātpievienoto skrūvi (b) un skrūvi stingri pievelciet ar sesstūra atslēgu (5).
- Ievērojet, lai paplāksnes izliekums būtu augšup (skat. 3. attēlu). Izmantojiet mazo paplāksni (c) slīplāksnei (8) un lielo paplāksni (a) visiem ciemiem darba instrumentiem.

LT**Pakeičia „5.1 Darbo įrankių montavimas (1/2/3 pav.)“ originaliame naudotojo vadove.**

- Norėdami gerai sumontuoti darbo įrankius, daugiafunkcinių įrankių turėtumėte uždėti taip, kad įjungimo/išjungimo jungiklis (1) būtų nukreiptas žemyn, o įrankio laikiklis (2) - aukštyn.
- Darbo įrankį (pvz., trikampį šlifavimo diską) ant įrankio laikiklio (2) uždėkite taip, kad į darbo įrankio angas tilptų griebuvo (2) kaičiai.
- Darbo įrankį pritvirtinkite pristatyti varžtu (b) ir varžtą gerai priveržkite šešiakampiu raktu (5).
- Atkreipkite dėmesį, kad poveržlės išgaubimas būtų nukreptas į viršų (žr. 3 pav.). Šlifavimo diskui (8) naudokite mažą poveržlę (c), o visiems kitiams įrankiams – didelę poveržlę (a).

PL**Zastępuje punkt „5.1 Montaż narzędzi roboczych (rys. 1/2/3)“ w oryginalnej instrukcji obsługi**

- W celu pewnego zamocowania narzędzi, urządzenie powinno być tak ustawione, aby włącznik/wyłącznik (1) ustawiony był w dół, a uchwyt narzędzi (2) do góry.
- Tak nałożyć narzędzie (np. trójkątną płytkę szlifującą) na uchwyt narzędzi (2), aby do wycięcia na urządzeniu pasowały bolce uchwytu narzędzi (2).
- Zamocować narzędzie za pomocą dołączonych śrub (b) i dokręcić śrubę kluczem imbusowym (5).
- Należy pamiętać o tym, że podkładka powinna być ułożona wybruszeniem do góry (patrz rys. 3). Do tarczy szlifierskiej (8) należy użyć małej podkładki (c), a do pozostałych narzędzi dużej podkładki (a).

SLO**Nadomesti »5.1 Montaža uporabljenega orodja (slika 1/2/3)« v originalnih navodilih za uporabo**

- Za varno montažo uporabnega orodja morate večnamensko orodje postaviti tako, da bo stikal za vklop/izklop (1) gledalo navzdol in sprejemni del za orodje (2) navzgor.
- Namestite uporabno orodje (npr. trokotna brusilna plošča) na sprejemni del za orodje (2) tako, da se bodo odprtine uporabnega orodja skladale z zatiči na sprejemnem delu za orodje (2).
- Pritisnite uporabno orodje do dobavljenim vijakom (b) in dobro zategnite vijak z inbusnim ključem (5).
- Pazite, da gleda podložka z vbočenjem navzgor (glejte sliko 3). Uporabite majhno podložko (c) za brusilno ploščo (8) in veliko podložko (a) za vsa druga uporabljena orodja.

N**Erstattet „5.1 Montere innsettingsverktøy (figur 1/2/3)“ i oversettelsen av den originale bruksanvisningen**

- Før å gjennomfore en forsvarlig og trykk montering av innsettingsverktøy bør du sette multifunksjonsverktøyet ned slik at PÅ/AV-bryteren (1) vender ned og verktøyfestet (2) vender opp.
- Sett innsettingsverktøyet (f.eks. trekant slipeplate) slik på verktøyfestet (2) at stiftene til verktøyfestet (2) passer inn i utsparingene i innsettingsverktøyet.
- Fest innsettingsverktøyet med den skruen (b) som fulgte med i leveransen, og trekk skruen forsvarlig til med unbrakonøkkelen (5).
- Pass på at underlagsskiven har den buede siden vendt opp (se figur 3). Bruk den lille underlagsskiven (c) til slipeplaten (8) og den store underlagsskiven (a) til alle andre innsettingsverktøy.

IS**Kemur í stað „5.1 verkfæri sett á tæki (mynd (1/2/3)“ í upprunalegu notandaleiðbeiningunum.**

- Til þess að tryggja örugga ísetningu verkfæra ætti að setja multisögina þannig að höfuðrofinn (1) snúi niðurávið og verkfærefestinginn (2) snúi uppávið.
- Setjið verkfærið sem setja á í tækið (til dæmis þríhyrnda slípiplötum) ofan á verkfærefestinguna (2), þannig að opip á verkfærinu passi við raufarnar á verkfærefestingunni (2).
- Festið verkfærið með meðylgjandi skrúvu (b) og herðið skrúfuna vandlega með sexkantinum (5).
- Gangið úr skugga um að skífan liggi þannig að kúpta hlið hemnar snúi uppávið (sjá mynd 3). Notið smáu skífuna (c) fyrir slípiskífu (8) og stóru skífuna (a) fyrir öll önnur ísetningartöl.

RS**Zamenjuje „5.1 Montaža namenskih alata (slika 1/2/3)“ u originalnim uputstvima za upotrebu**

- Za sigurno montiranje alatnih nastavaka višefunkcijski alat treba postaviti tako da prekidač za uključivanje/isključivanje (1) pokazuje prema dolje, a prihvativnik alata (2) prema gore.
- Namestite alatni nastavak (npr. trougaonu brusnu ploču) na prihvativnik (2) tako da u otvore radnog alata pristaju klinovi prihvativnika alata (2).
- Učvrstite alatni nastavak pomoću isporučenog zavrtanja (b) i dobro stegnite zavrtanje pomoću imbus ključa (5).
- Pri tom obratite pažnju na to da pločica za podmetanje bude izbočinom okrenuta prema gore (vidi sliku 3). Za brusnu ploču (8) koristite malu pločicu za podmetanje (c), a za sve ostale alate veliku pločicu za podmetanje (a).